

THÔNG TIN

Chương trình Mức Giá Năng Lượng Thay Thế của California (CARE) giảm giá lên tới 32.5 phần trăm trên hóa đơn tiện ích hàng tháng cho khách hàng đủ tiêu chuẩn.

Chương trình Hỗ Trợ Giá Điện Gia đình (FERA) giảm giá 18 phần trăm trên hóa đơn điện hàng tháng cho các gia đình hội đủ điều kiện từ 3 người trở lên.

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng gọi:
1-800-798-5723

Tiếng Tây Ban Nha (Español): 877-226-6011

Tiếng Trung (中文): 800-843-8343

Tiếng Đại Hàn (한국어): 800-628-3061

Tiếng Việt: 800-327-3031

Khiếm Thính (TDD/TTY): 800-352-8580

Vui lòng xé tờ này, dán kín và gửi đơn đã điền đầy đủ đến Southern California Edison.
Không cần trả bưu phí.

Chúng tôi có nhiều chương trình, công cụ, khoản ưu đãi và hỗ trợ giúp quý vị giảm sử dụng năng lượng, kiểm soát chi phí năng lượng ở nhà và nơi làm việc. Xin ghé vào [sce.com/vi/billhelp](https://www.sce.com/vi/billhelp) để tìm hiểu thêm về tất cả các chương trình và dịch vụ hữu ích của chúng tôi, bao gồm:

- Sáng kiến **Hỗ Trợ Tiết Kiệm Năng Lượng (ESA)** nhằm hỗ trợ các cố gắng bảo tồn năng lượng và tạo điều kiện tiết kiệm chi phí.
- Chương Trình Y Tế Cơ Bản** cung cấp thêm số kilowatt giờ cho những khách hàng đủ tiêu chuẩn có một số bệnh trạng.
- Chương trình Hỗ Trợ Năng Lượng cho Gia Đình có Lợi Tức Thấp (LIHEAP)** mở rộng hỗ trợ trả hóa đơn cho người hội đủ điều kiện.
- Kế Hoạch Quản Lý Nợ (AMP)** có chương trình xóa nợ thay thế cho những người tham gia đủ tiêu chuẩn.
- California Lifeline**, là chương trình của tiểu bang cung cấp dịch vụ điện thoại cầm tay hoặc điện thoại nhà giảm giá cho các gia đình đủ tiêu chuẩn.
- Và còn nhiều chương trình khác...

NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES



BUSINESS REPLY MAIL
FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 84 ROSEMERE, CA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

SOUTHERN CALIFORNIA EDISON
CARE / FERA PROGRAM
PO BOX 9527
AZUSA CA 91702-9954



CARE/FERA

Chương trình Mức Giá Năng Lượng Thay Thế của California (CARE) và chương trình Hỗ Trợ Giá Điện Gia Đình (FERA) của chúng tôi.

Hướng dẫn về lợi tức của Chương trình CARE/FERA

Dành cho việc ghi danh mới



SOUTHERN CALIFORNIA
EDISON

ĐƠN XIN GIẢM GIÁ

Những Người Ghi Danh Mới: Vui lòng hoàn thành toàn bộ đơn đăng ký, ký tên và gửi lại. Những người tham gia hiện tại: không cần phải làm gì để tiếp tục tham gia.

THÔNG TIN VỀ GIA ĐÌNH

Số Trương Mục Dịch Vụ 8 Số Trương Mục Khách Hàng 7

Tên của Chủ Trương Mục _____

Địa Chỉ Dịch Vụ _____

Địa Chỉ Nhận Thư (nếu khác) _____

Số Điện Thoại _____ ☐ Cầm Tay ☐ Cố Định Email _____

Số Người trong Gia Đình Người lớn: _____ Trẻ em: _____ Tổng: _____

TIÊU CHUẨN HỘI ĐỦ Nếu chọn một hoặc nhiều chương trình bên dưới, quý vị có thể bỏ qua phần thu nhập hộ gia đình. Tuy nhiên, nếu quý vị điền đầy đủ vào phần thu nhập hộ gia đình, quý vị có thể hội đủ điều kiện nhận thêm các khoản giảm giá khi có các chương trình mới.

Có ai trong gia đình của quý vị đang tham gia vào một trong các Chương Trình Hỗ Trợ Công Cộng sau đây không? Đánh dấu vào tất cả lựa chọn phù hợp: (Phần Dành Riêng cho Chương Trình CARE)

- | | | | |
|--|--|---|--|
| ☐ Medi-Cal/Medicaid | ☐ Medi-Cal cho Gia Đình (A & B) | ☐ Lợi Tức Trợ Cấp An Sinh (SSI) | ☐ Văn Phòng Sự Vụ Dân Bản Địa |
| ☐ CalFresh/SNAP | ☐ WIC | ☐ Chương Trình Quốc Gia Bữa Trưa Học Đường | ☐ Head Start Bộ Lọc |
| ☐ CalWorks/TANF | ☐ LIHEAP | ☐ TANF Bộ Lọc | |

Quý vị có thể ghi danh tham gia chương trình CARE hoặc FERA bằng cách sử dụng thông tin về lợi tức của gia đình mình. Lợi tức GỘP hàng năm bao gồm tất cả lợi tức từ tất cả các nguồn trước thuế và các khoản khấu trừ.

Tổng thu nhập hàng năm của gia đình \$ _____ .00

Vui lòng đánh dấu vào tất cả (các) nguồn lợi tức của gia đình. Đánh dấu vào tất cả lựa chọn phù hợp:

- | | | | |
|---|--|---|---|
| ☐ Lương Hưu | ☐ Tiền Lương/Lợi Nhuận từ Công Việc Tự Do | ☐ Tiền Lãi hoặc Cổ Tức | ☐ Học Bổng, Tài Trợ hoặc Khoản Hỗ Trợ Khác |
| ☐ An Sinh Xã Hội | ☐ Tiền Khuyết Tật/Bồi Thường Tai Nạn Lao Động | ☐ Lợi Tức từ Cho Thuê hoặc Tiền Bản Quyền | ☐ Bảo Hiểm hoặc Bồi Thường Pháp Lý |
| ☐ SSP hoặc SSDI | ☐ Trợ Cấp Thất Nghiệp | ☐ Cấp Dưỡng cho Vợ/Chồng hoặc Cấp Dưỡng Nuôi Con | ☐ Tiền Mặt hoặc Lợi Tức Khác |

Khi điền đơn này, quý vị xác nhận sự chính xác của thông tin được cung cấp, đồng ý cung cấp bằng chứng về lợi tức hoặc điều kiện hội đủ theo yêu cầu, và ủy quyền cho SCE chia sẻ thông tin của quý vị với các công ty dịch vụ tiện ích khác, nhà thầu của SCE, cơ quan tiểu bang và liên bang, các tổ chức do CPUC chỉ định về các chương trình hỗ trợ khác cho cư dân. Ngoài ra, quý vị đồng ý nhận thông tin quảng cáo qua điện thoại, tin nhắn và email về việc tự nguyện tham gia vào các chương trình và dịch vụ khác, và sau đó quý vị có thể chọn không nhận thông tin này. Sự tham gia của quý vị tuân theo các điều khoản và điều kiện tại sce.com/vi/carefera.

Chữ Ký của Khách Hàng

Ngày

Mã Nguồn (Phần Dành Riêng cho SCE):

sce.com/vi/privacy

14-782 122025



Hai cách để hội đủ điều kiện...

Quý vị có thể hội đủ điều kiện cho chương trình CARE, nếu có người trong gia đình của quý vị tham gia vào một trong các Chương Trình Hỗ Trợ Công Cộng được chấp thuận hoặc

Quý vị có thể hội đủ điều kiện tham gia chương trình CARE hoặc FERA nếu gia đình của quý vị đáp ứng các Yêu Cầu về Lợi Tức bên dưới:

Tổng Số Người trong Gia Đình	Tổng Lợi Tức Mỗi Năm Trước Thuế của Tất Cả Mọi Người trong Gia Đình*	
	Lợi Tức CARE tối đa	Lợi Tức FERA tối đa
1-2	tối đa \$42,300	\$42,301-\$52,875
3	tối đa \$53,300	\$53,301-\$66,625
4	tối đa \$64,300	\$64,301-\$80,375
5	tối đa \$75,300	\$75,301-\$94,125
Mỗi người thêm vào	tối đa \$11,000	\$11,001-\$13,750

*Lợi tức GỘP hàng năm bao gồm tất cả lợi tức từ tất cả các nguồn trước thuế và các khoản khấu trừ

Hướng Dẫn về Lợi Tức có hiệu lực từ ngày 1 tháng Sáu, 2025 đến ngày 31 tháng Năm, 2026

Để ghi danh nhanh hơn, xin ghé vào trang mạng sce.com/vi/carefera

hoặc quét Mã QR bên dưới.



Hoặc quý vị có thể ghi danh qua Đường Dây Điện Thoại Tương Tác theo số 800-798-5723.

Nhập số Trương Mục Dịch Vụ Điện của quý vị khi được nhắc cung cấp thông tin trương mục.

Cư dân Đảo Catalina:

Những người ghi danh chương trình CARE cho Dịch Vụ Điện (giảm giá 32.5%), sẽ tự động được ghi danh vào chương trình CARE cho Dịch Vụ Gas (giảm giá 32.5%) và CARE cho Dịch Vụ Nước (giảm giá 32.5%). Để hội đủ điều kiện nhận các khoản giảm giá này, điều cần thiết là phải có (các) trương mục đang hoạt động cho (các) dịch vụ tương ứng.

FERA chỉ áp dụng cho dịch vụ điện.

Để tìm hiểu cách SCE bảo vệ quyền riêng tư của quý vị, hãy ghé thăm chúng tôi tại sce.com/vi/privacy

NO STAPLES

Please Moisten and Seal

NO TAPE